

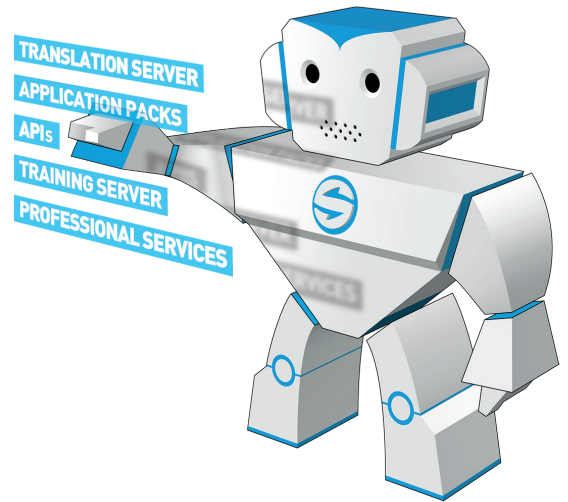
SYSTRAN

Enterprise Server 8

Plus précis, plus intelligent, plus rapide !

Découvrez la seule solution complète, installée sur site, capable de répondre à l'intégralité des besoins en traduction d'une entreprise.

Doté du moteur de traduction hybride SYSTRAN de dernière génération, SYSTRAN Enterprise Server 8 combine les avantages de la traduction automatique basée sur des règles linguistiques et des traitements statistiques. SYSTRAN Enterprise Server 8 permet de répondre à des exigences élevées en termes de qualité, d'amélioration de la collaboration, de réduction des coûts, de productivité et de sécurité des informations.



Utilisé par des entreprises dans le monde entier pour répondre à la nécessité croissante de produire rapidement des traductions fiables, SYSTRAN Enterprise Server 8 traduit tous types de documents et de fichiers : manuels, procédures, rapports, informations de support et informations produit, sites web, ou tout autre type de formats texte.

Facile à installer et à configurer sur un ou plusieurs serveurs, SYSTRAN Enterprise Server 8 peut être mis à disposition d'un nombre illimité d'utilisateurs sur un Intranet ou un Extranet d'entreprise, ainsi qu'au travers d'autres applications métiers avec lesquelles il s'intègre aisément. Capable d'effectuer des millions de traductions par jour, la solution permet de relever le défi du multilinguisme dans de nombreux domaines : collaboration, gestion de contenu et KM, e-commerce, support client, veille économique, eDiscovery et bien d'autres encore.

Les nouveautés de SYSTRAN Enterprise Server 8

Plus de langues et de paires de langues

130 paires de langues disponibles et plus sur demande.

Traductions plus précises

Meilleure qualité de traduction grâce au nouveau moteur hybride, moteurs de traduction livrés par défaut avec des modèles de traduction génériques, possibilité d'utiliser 10 modèles spécifiques dans le domaine de l'économie, le tourisme, la santé, la défense etc...

Plus d'outils intuitifs pour les utilisateurs

Nouveaux outils et applications en ligne permettant aux utilisateurs d'effectuer rapidement des traductions (Smart Translation Box, consultation de dictionnaire, traduction de pages Web, nouveau Quick File Translator proposant un mode « batch », add-on MS Lync pour traduire les messages instantanés, nouvelle fonctionnalité de traduction dans SYSTRAN Interactive Translator qui permet de traduire n'importe quel texte apparaissant à l'écran sous le curseur de la souris).

Plus d'outils pour la traduction professionnelle

Technologie "Fuzzy match augmenté" (convergence traduction automatique, mémoire de traduction et technologie Fuzzy Match), Translatability Index (score de confiance permettant de mesurer la difficulté d'un segment à être traduit par une machine), nouveau post-éditeur en ligne.

Plus d'évolutivité, de performance et de sécurité

Développement natif en 64 bit et nouvelle architecture technique pour plus de performance et de stabilité; évolutivité de l'infrastructure de traduction virtuellement infinie, support natif de HTTPS et interfaces protégées contre les attaques par déni de service.

Plus de possibilités d'intégration

Architecture ouverte avec des nouvelles APIs REST.

	WORK GROUP	STANDARD	GLOBAL
SYSTRAN Translation Server	✓	✓	✓
SYSTRAN Training Server	En option	En option	En option
SYSTRAN Client Applications	En option	Inclus	Inclus
Mode de traduction hors ligne pour les Client App.	En option	En option	En option
SYSTRAN TRANSLATION SERVER			
RESTRICTIONS D'UTILISATION			
Utilisateurs internes à l'entreprise (derrière le pare-feu)	✓	✓	✓
Utilisateurs externes à l'entreprise (Internet)			✓
Nombre maximal d'utilisateurs	100	2500	Illimité
Administrateur	2	5	Illimité
TECHNOLOGIE DE TRADUCTION			
MOTEURS DE TRADUCTION			
Nouveau moteur de traduction "hybride" générique SYSTRAN ^E	✓	✓	✓
Paires de langues disponibles ^N	Toutes (\$)	Toutes (\$)	Toutes (\$)
Utilisation de moteurs de traduction personnalisés (entraînés avec SYSTRAN Training Server ou SYSTRAN Training in the Cloud, ou bien personnalisés par les services professionnels SYSTRAN) ^N	✓	✓	✓
Moteurs de traduction utilisant un pivot (langue existante servant de pivot pour créer de nouvelles paires) ^N			Sur demande
Built-in Translation Resources			
Dictionary Search in SYSTRAN Dictionaries (dictionnaire principal + 5 domaines spécialisés) ^E	✓	✓	✓
SYSTRAN Domain Specialized Translation Engines (10 domaines disponibles) ^N	\$	\$	\$
BROWSER TOOLS			
USER TOOLS			
Smart Translation Box (traduction de texte et consultation de dictionnaire incluses) ^E	✓	✓	✓
Traduction de pages Web ^E	✓	✓	✓
Translation Bookmarklets (traduction de pages Web en utilisant le marque-page du navigateur) ^N	✓	✓	✓
Traduction de fichiers ¹ (incluant notamment DOCX, XLSX, PPTX, PDF, HTML, XML) ^E	✓	✓	✓
EXPERT TOOLS			
Translation Editor (Post-éditeur en ligne, téléchargement des documents traduits et sauvegarde en TM) ^N	✓	✓	✓
Gestionnaire de dictionnaires ^N	✓	✓	✓
Edition des dictionnaires ^N	✓	✓	✓
Gestionnaires de profils de traduction ^N	✓	✓	✓
Gestionnaire de mémoires de traduction ^N	✓	✓	✓
Translatability Index ^N		✓	✓
Fuzzy Match augmenté : correction automatique de segments Fuzzy ^N		✓	✓
Affichage de Fuzzy Matches multiples (dans le post-éditeur en ligne) ^N		✓	✓
OPTIONS DE PERSONNALISATION ET RESTRICTIONS			
Nombre de dictionnaires utilisateur ² par paire de langues	Illimité	Illimité	Illimité
Nombre de dictionnaires de normalisation ³ par paire de langues (côté serveur)	Illimité	Illimité	Illimité
Nombre de mémoires de traduction par paire de langues	Illimité	Illimité	Illimité
Nombre de modèles de traduction par paire de langues	Illimité	Illimité	Illimité
Dictionnaires d'entités personnalisés ^E	✓	✓	✓
Règles de localisation et de conversion des unités de mesure ⁴	✓	✓	✓
Feuille de style SYSTRAN ^E	✓	✓	✓
TRANSLATION SERVER ADD-ONS			
Traduction par e-mail (passerelle SMTP et envoi de la traduction par e-mail dans la boîte de réception de l'utilisateur)		✓	✓
Widget « traduction de site Web » ⁵ (Javascript à insérer dans le code source du site pour permettre aux visiteurs de le traduire automatiquement) ^N		✓	✓

Widget « traduction » (Javascript permettant la traduction de texte et d'URL à partir d'un site Web ou Intranet) ^N		✓	✓
Traduction de flux RSS		✓	✓
Connecteurs SDL (TMS, WorldServer) ^N	\$		\$
API			
Traduction - REST, SOAP ^E		✓	✓
Détection de la langue - REST, SOAP ^N		✓	✓
Consultation de dictionnaire - REST, SOAP ^E		✓	✓
Gestion de dictionnaire - REST, SOAP ^E		✓	✓
Gestion de mémoires de traduction - REST ^N		✓	✓
Kit API SOAP - Java, .NET, Ajax Interface		✓	✓
Kit API REST - Java, Javascript, .NET, Perl, PHP, Python, Ruby		✓	✓
ADMINISTRATION			
Auto-enregistrement des utilisateurs		✓	✓
Rôles et groupes personnalisables ^N		✓	✓
Support LDAP		✓	✓
Module d'administration et outil de rapports statistiques	✓	✓	✓
CONFIGURATION DU SERVEUR ET RESTRICTIONS			
Nombre d'installations pour la production	1	2 (\$)	Illimité (\$)
Cœurs ou vCPU additionnels et installation multiserveurs ⁶			✓ (\$)
Serveur failover et backup (environnements de production) ^N	\$	\$	\$
Serveur de test et de développement (environnements de non-production) ^N	\$	\$	\$
SYSTÈME D'EXPLOITATION			
Windows 64-bit	VM	✓	✓
Linux 64-bit	VM	✓	✓
SYSTRAN CLIENT APPLICATIONS			
Nombre maximal d'utilisateurs	100	2,500	Illimité
Traductions connectées à SYSTRAN Enterprise Server ^N	\$	✓	✓
Traductions en mode hors ligne	\$	\$	\$
USER TOOLS			
SYSTRAN Interactive Translator (MS Windows) ^E	\$	✓	✓
SYSTRAN Quick File Translator (MS Windows) ^E	\$	✓	✓
Add-On SYSTRAN pour Office (Word, Excel, Powerpoint, Outlook) (MS Windows)	\$	✓	✓
Add-On SYSTRAN pour Internet Explorer, Firefox, Chrome et Safari (MS Windows, Mac OS, Linux) ^E	\$	✓	✓
Add-On SYSTRAN pour Microsoft Lync (Windows) ^N	\$	✓	✓
EXPERT TOOLS			
Plug-in SYSTRAN pour SDL Trados	✓	✓	✓

^E Amélioration

^N Nouveauté

¹ La technologie d'extraction de texte pour le PDF appartient à Image Recognition Integrated Systems S.A. Copyright 1987 à 2016. Tous droits réservés.

² Les dictionnaires utilisateur et les dictionnaires de normalisation sont limités à 20 000 entrées

³ Les mémoires de traduction sont limitées à 40 000 entrées

⁴ Fahrenheit>Celsius, Feet/Inches>Centimètres/Mètres, Gallons>Litres, Miles>Kilomètres, Pounds >Kilogrammes, Yards > Mètres/Kilomètres

⁵ Peut nécessiter des services professionnels pour l'intégration et l'adaptation

⁶ Par défaut, la configuration maximum est de 4 Cœurs pour le front-end plus 2 Cœurs par paire de langues bidirectionnelle achetée (Cœur virtuel ou physique)

\$ Des coûts additionnels s'appliquent

Pour plus d'informations, visitez www.systran.fr

